FRIDGE-FREEZER
USER'S GUIDE
Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ
Kérjük, a hűtőszekrény használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az alábbi útmutatót, és tárolja könnyen elérhető helyen az esetleges későbbi felhasználás céljából.

ХЛАДИЛНИК-ФРИЗЕР
РЪКОВОЛСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ
PRIRUČNIK ZA KORISNIKE
MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKE.

ФРИЖИДЕР-ЗАМРЗНУВАЧ
УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ
Ве молиме прочитајте го ова Упатство за корисникот внимателно пред употреба и чувајте го при рака ако затреба.

FRIGORIFER-NGRIRJE
UDHËZUES PËRDORIMI
Ju lutem lexoni udhëzuesin e përdorimit para se të veproni dhe mbajeni atë afër për t'ju referuar herë pas here.

Tartalom

Bevezetés	Regisztráció	40
	Fontos biztonsági információk	40
	A készülék részegységei, tartozékai	54
Üzembe helyezés	Üzembe helyezés	55
	Első használatbavétel	55
A készülék működése	Hőmérséklet szabályozása	56
	Varázszóna	58
	Gyorsfagyasztás	59
	Expressz fagyasztás	60
	Diagnosztika	61
	Zár	61
	BE/KI	61
	„Vita” fény	61
	"Nyitott ajtó" figyelmeztetés	62
	Jégkészítés	62
	Jég Homebar	63
	Leolvasztás	63
	Vízadagoló	64
	Borospalack-tartó	66
Tárolási javaslatok	Élelmiszerek tárolása	67
Karbantartás és ápolás	Általános információ	69
	Izzócsere	70
	Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása	70
	Tisztítás	71
Problémaelhárítás	Problémaelhárítás	73

Regisztráció

Bevezetés

A készülék típusszáma és gyártási száma a hűtőszekrény hátoldalán található. Ezek a számok kizárólag ehhez a készülékhez tartoznak, segítségükkel a berendezés egyértelműen beazonosítható. Kérjük írja be ide a kért adatokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót, mint a vásárlást megtörténtét igazoló dokumentumot.
A vásárláskor kapott nyugtát is tűzze ide.

Vásárlás dátuma :
Kereskedő neve :
Kereskedő címe :
Kereskedő telefonszáma :
Típus :
Gyártási szám :

Fontos biztonsági információk

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez az útmutatú számos fontos biztonsági szabályt és tanácsot tartalmaz. Kérjük, hogy olvassa el és minden esetben tartsa be ezeket az előírásokat.

⚠ Ez a szimbólum hívja fel a figyelmét a biztonsági szabályokra. Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek halálos balesethez, a saját maga vagy más személyek sérüléséhez vagy a készülék károsodásához vezethetnek. Ez a szimbólum, továbbá az ÉLETVESZÉLY, VESZÉLY vagy FIGYELEM szerepel valamennyi biztonsági előírás vagy tanács előtt. A fenti szavak a következőkre utalnak:

⚠ **ÉLETVESZÉLY** Ön halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem tartja be az előírásokat.

⚠ **VESZÉLY** Ön halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem tartja be az előírásokat.

⚠ **FIGYELEM** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, ami bekövetkezése esetén kisebb vagy közepes mértékő személyi sérülést okozhat vagy a berendezés károsodását idézheti elő.

Valamennyi biztonsági előírás és szabály megnevezi a lehetséges veszélyt, tájékoztatja Önt arról, hogyan mérsékelheti az esemény bekövetkezésének esélyét és közli Önnel, mi történhet az előírás figyelmen kívül hagyása esetén.

Fontos biztonsági információk

⚠ VESZÉLY

A berendezés használata közben esetlegesen bekövetkező tűz, elektromos áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében az alapvető biztonsági előírásokat be kell tartani, ide értve az alábbiakat.
A készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

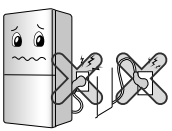
1. Csatlakoztatás a hálózati áramforrásba

A készülékhez külön aljzatot kell rendelni.

- Ha több elektromos készüléket csatlakoztat egy aljzatba, tűz üthet ki.
- Az elektromos szivárgás-megszakító károsíthatja az élelmiszert és az adagolóautomata kilyukadhat.



Ügyeljen rá, hogy a dugalj ne álljon fejjel lefelé és ne szoruljon a fal és a hűtőszekrény hátulja közé.
A dugaljba víz folyhat, ami károsíthatja azt, sőt tüzet vagy áramütést okozhat.



Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne szoruljon be és ne nyomódjon meg, amikor a hűtőszekrényt üzembe helyezéskor a hálózati csatlakozó bedugását követően a helyére tolja.
Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
Ügyeljen arra, hogy a készülék mozgatásakor ne kerüljön a csatlakozózsinór a készülék alá, illetve más módon se sérüljön meg.

Ügyeljen rá, hogy az elektromos vezeték ne törjön meg és arra ne kerüljön súlyos tárgy.
A sérült vezeték tüzet vagy áramütést okozhat.



Fontos biztonsági információk

A készülék csatlakozóvezetékét ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz és ne módosítsa annak hosszúságát.
Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat, továbbá a vezeték sérülését idézheti elő.

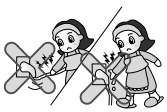


A készülék tisztítása, mozgatása vagy a belső világítás izzójának cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



- Elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- A belső világítás izzójának cseréjekor ügyeljen rá, hogy az elektromos szikraképződés megakadályozására szolgáló gumigyűrűt ne távolítsa el a foglalatból.

A csatlakozóvezetéket és a dugót ne érintse meg nedves kézzel.
Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



A dugaljt és a csatlakozódugót mindig tartsa víz- és pormentesen és csatlakoztatáskor ügyeljen rá, hogy a dugót stabilan benyomja az aljzatba.
A por, víz vagy nem pontosan illeszkedő csatlakoztatás tüzet vagy áramütést okozhat.

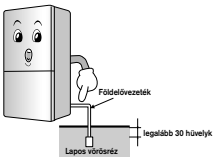


A csatlakozódugót ne a vezetéknél fogva húzza ki, hanem magát a dugót fogja meg.
Ez elektromos áramütést vagy rövidzárlatot és tüzet okozhat.



Fontos biztonsági információk

Ügyeljen a gondos földelésre. Kérje képzett szakember vagy szerviz tanácsát, ha nem világosak a földeléssel kapcsolatos tudnivalók vagy ha nem biztos abban, hogy a készülék földelése megfelelő-e.

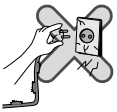


A nem megfelelő földelés meghibásodást vagy elektromos áramütést okozhat.

Ügyeljen, hogy megfelelő feszültségű, földelt dugaszoló aljzatot használjon.

Tűzveszély áll fenn.

A nem megfelelő földelés meghibásodást vagy elektromos áramütést okozhat.



Ez elektromos áramütést vagy rövidzárlatot és tüzet okozhat.

A csatlakozódugó újbóli csatlakoztatása előtt várjon legalább 5 percet.



Ellenkező esetben a mélyhűtő meghibásodhat.

2. A hűtőszekrény használata

A hűtőszekrény re ne helyezzen súlyos vagy veszélyt okozó tárgyat (pl. folyadékkal teli edényt).



Az ajtó kinyitásakor vagy csukásakor a tárgy leeshet és sérülést, tüzet vagy áramütést okozhat.

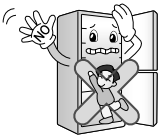
Ne kapaszkodjon az ajtóra, az ajtópolcokra, a mélyhűtő házi bárszekrényére vagy a hústároló polcra.



A hűtőszekrény felborulhat vagy a keze megsérülhet. Különösképpen ügyeljen rá, hogy gyermekek se tegyék a fentieket.

Fontos biztonsági információk

Vigyázzon, nehogy gyermekek bemásszanak a termékbe.
Életveszélyt jelent egy gyermek számára, ha bemászik a hűtőszekrénybe.

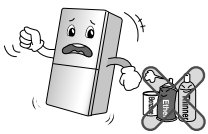


A hűtőszekrény ajtajának erőteljes nyitása vagy zárása a hűtőszekrény kosarában tárolt élelmiszer ütés általi leeséséhez és lábának megsérüléséhez vezethet, ezért legyen elővigyázatos.

Ne telepítse a hűtőszekrény t nedves helyre vagy olyan helyre, ahol azt fröccsenő víz vagy eső érheti.
Az elektromos részegységek szigetelésének károsodása zárlatot okozhat.



Ne tároljon a hűtőszekrény ben vagy annak közelében gyúlékony anyagot, étert, benzolt, alkoholt, gyégyszert, cseppfolyós gázt, aeroszolos terméket vagy kozmetikumot.
Ez robbanást vagy tüzet okozhat.



Ne tegyen a hűtőszekrény be meggyújtott gyertyát szagtalanítás céljából. Ne használjon hajszárítót a hűtőszekrény belsejének szárításához, és ne használjon gyertyát a hűtőszekrény szagtalanításához.
Ez robbanást vagy tüzet okozhat.

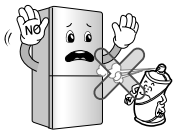


Fontos biztonsági információk

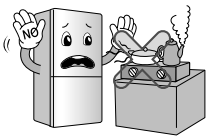
A hűtőszekrény ben ne tároljon gyógyszert vagy tudományos célra használt anyagot.
A pontos hőmérsékleti viszonyok között tárolandó anyagok károsodhatnak vagy nem kívánatos és esetlegesen veszélyes reakció léphet fel.



Ne használjon robbanásveszélyes aeroszolt a hűtőszekrény közelében.
Ez tüzet okozhat.



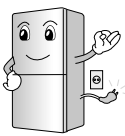
Kerülje a fűtőberendezések használatát a hűtőszekrény közelében. Helyezze a hűtőszekrényt tűztől, valamint szivárgó gyúlékony gáztól távol.
Ez tüzet okozhat.



Ne helyezzen virágvázát, bögrét, kozmetikumot, gyógyszertartót vagy más egyéb tárolóedényt a hűtőszekrény tetejére.
Ez leeshet, és sérülést, tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.

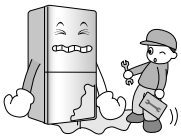


Húzza ki a hálózati dugót, vihar és villámlás idején, illetve ha tartósabb ideig nem használja a készüléket.
Áramütés vagy tűz veszélye állhat fenn.



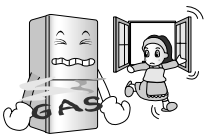
Fontos biztonsági információk

Ha a hűtőszekrény vízbe merült, kizárólag alapos átvizsgálás után használja újra.
Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

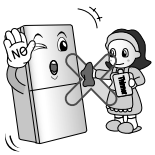


Gázszivárgás esetén ne érintse meg a hűtőszekrény t vagy a dugaljt, és azonnal szellőztesse ki a helyiséget.

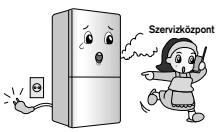
- A szikra által kiváltott robbanás tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- A hűtőszekrényben környezetbarát hűtőközeg, földgáz (izobután, R600a) található, és ebből már kis mennyiség (80~90 g) is gyúlékony. Ha szállítás, felállítás vagy használat közben gázszivárgás lép fel, egyetlen szikra is tüzet vagy égési sérülést okozhat.



Ne fröcsköljön vizet a hűtőszekrény külsejére vagy belsejébe, és ne tisztítsa azt benzollal vagy hígítóval.
Az elektromos részegységek szigetelésének károsodása zárlatot okozhat.

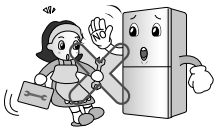


Ha a hűtőszekrényből furcsa szag vagy füst tör elő, azonnal húzza ki a csatlakozódugót és lépjen kapcsolatba a szervizzel.
Ez tüzet okozhat.

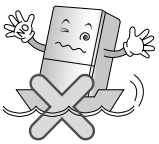


Fontos biztonsági információk

Ne engedje, hogy a szakképzett szerelőn kívül bármilyen más személy szétszerelje, megjavítsa vagy módosítsa a hűtőszekrényt.
Ez sérülést, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



A hűtőszekrény kizárólag háztartási célokra használható (ne tároljon abban gyógyszert vagy vizsgálati anyagot, ne használja azt hajón stb.)
Nem várt esemény léphet fel, pl. tőz, áramütés, a tárolt anyag károsodása vagy vegyi reakció.



Amikor kidobja a hűtőszekrényt, távolítsa el a zárszerkezetet az ajtóról.
A hűtőszekrény ajtaja rázáródhat egy gyerekre.



Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalattal és gyakorlattal nem rendelkező személyek (és gyerekek) felügyelet nélkül nem használhatják a készüléket, hacsak a biztonságukért felelős személyek előzőleg erre ki nem oktatták őket.

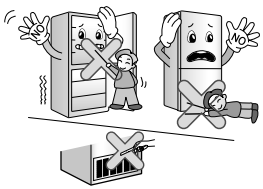
Gyermekeket ne hagyjon felügyelet nélkül annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

Fontos biztonsági információk

A hűtőszekrényyt szilárd és vízszintes felületen helyezze el.
A nem kellően stabil alapra helyezett hűtőszekrény halálos sérülést is okozhat, ha az ajtó kinyitásakor vagy csukásakor felborul.



Ne dugja a kezét vagy fém tárgyat a hideg levegő kilépőnyílásába, a fedél alá, a hűtőszekrény aljához vagy a hátsó részen található hőálló rácshoz (kimeneti nyílás).
Ez áramütést vagy sérülést okozhat.



⚠ FIGYELEM

A fenti rendelkezés figyelmen kívül hagyása sérülést vagy épület- illetve bútorkárt okozhat. Kérjük, minden esetben gondosan járjon el.

A mélyhűtőben tárolt élelmiszert vagy tárolódobozokat ne érintse meg nedves kézzel.
Ez fagysérülést okozhat.



Ne helyezze az élelmiszert rendetlenül a hűtőszekrénybe.
Az élelmiszer a hűtőszekrény ajtajának nyitásakor vagy zárásakor leeshet, személyi sérülést okozva.

Fontos biztonsági információk

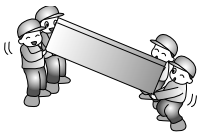
Ne tegyen a mélyhűtőbe üvegpalackot.
A palack tartalma megfagyhat, ettől az üveg eltörhet és sérülést okozhat.



Ne dugja a kezét a hűtőszekrény aljához.
Az alsó részen található vaslemez sérülést okozhat.



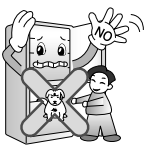
A hűtőszekrény kézi szállításakor az elülső részt alul, a hátulsó részt pedig felül kell megfogni.
Ellenkező esetben a kéz lecsúszhat és sérülés történhet. Mivel a termék nehéz, egyedül ne emelje, mert ez személyi sérülést vagy balesetet okozhat.



Mivel az ajtó vagy a házi bár nyitása vagy zárása a közelében tartózkodó személy sérülését okozhatja, kérjük, legyen óvatos.
Az ajtó nyitásakor vagy csukásakor a zsanér becsípheti a lábat vagy kezet, illetve az ajtó sarka sérülést okozhat egy gyermeknek.



A hűtőszekrénybe soha ne tegyen élő állatot.



Fontos biztonsági információk

⚠ Vigyázat

Óvintézkedések

- **Használatbavétel előtt a hűtőszekrényt megfelelően üzembe kell helyezni. A készülék helyének megválasztásakor a jelen használati utasításban foglalt előírásokat be kell tartani.**
- **Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a kábelnél fogva.** Minden esetben a csatlakozódugót markolja meg, és úgy húzza ki a dugaljból.
- **A hűtőszekrény üzembe helyezése után soha ne érintse meg a mélyhűtő fagyos felületeit, különösen ha a keze vizes vagy nedves.** A bőr hozzáragadhat a rendkívül hideg felülethez.

Fontos biztonsági információk

Csatlakozódugó hozzáférhetősége

A hűtőszekrény-fagyasztó csatlakozódugóját úgy kell elhelyezni, hogy baleset esetén könnyen és gyorsan hozzáférhető és kihúzható legyen.

Csatlakozózsinór cseréje

Ha a csatlakozókábel megsérül, ki kell cserélni. A cserét kizárólag a gyártó vagy a szervízszolgáltatást biztosító cég, illetve a fentiekkel azonos képesítéssel rendelkező szakember végezheti el.

Veszély

Gyermek beszorulhat. Kérjük, hogy mielőtt használaton kívül helyezné (kidobná) a készüléket, szerelje le az ajtókat, de hagyja benne a polcokat, ily módon megakadályozhatja, hogy egy gyerek belemásszon.

Tilos tárolni

Ne tároljon a készülékben illetve annak közelében (továbbá bármilyen más elektromos készülék közelében se) benzint vagy más gyúlékony anyagot.

Földelés

Elektromos rövidzárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés kockázatát, mert lehetővé teszi, hogy az áram egy harmadik dróton keresztül távozni tudjon. Az áramütés elkerülése érdekében a készülék kizárólag földelt csatlakozóval használható. A földelt csatlakozó helytelen használata áramütést okozhat.

Fontos biztonsági információk

⚠ Vigyázat

- ⚠ A készülék burkolatán illetve a beépített konyhabútor felületén található szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- ⚠ A leolvadás felgyorsításához kizárólag a gyártó által ajánlott szerszámokat vagy egyéb eszközöket használja.
- ⚠ A hűtőkört ne rongálja meg.
- ⚠ A készülék belsejében kizárólag olyan elektromos készüléket használjon, amelyet a gyártó kifejezetten erre a célra javasol.
- ⚠ A készülék hűtését és szigetelését biztosító hajtógáz ártalmatlanítása speciális eljárást igényel. Ha erre kerül a sor, kérje ki a szervízszolgáltatást biztosító cég, illetve a fentiekkel azonos képesítéssel rendelkező szakember tanácsát.



A készülék kis mennyiségben izobután hűtőközeget (R600a) tartalmaz, ami egy környezetbarát, ugyanakkor gyúlékony földgáz. A készülék szállítása és üzembe helyezése során ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg. A csövekből kiszökő hűtőközeg meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat. Ha a hűtőkörön sérülést észlel, ne használjon nyílt lángot vagy egyéb potenciális gyújtóforrást, és szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék huzamosabb ideig állt.

Annak érdekében, hogy a hűtőkör sérülése esetén elkerülhető legyen a gyúlékony levegő-gáz keverék kialakulása, a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség méretének arányban kell lennie a készülékben felhasznált hűtőközeg (gáz) mennyiségével. Minden 8 g R600a-os gázra 1m^2 területet kell számolni. A készülékben található gáz mennyisége a belsőtérben elhelyezett azonosítócímkéről olvasható le.

Ha a készülék bármilyen módon sérült vagy károsodás jelét mutatja, ne helyezze üzembe azt. Ha kétségei vannak, forduljon szakemberhez.

Fontos biztonsági információk

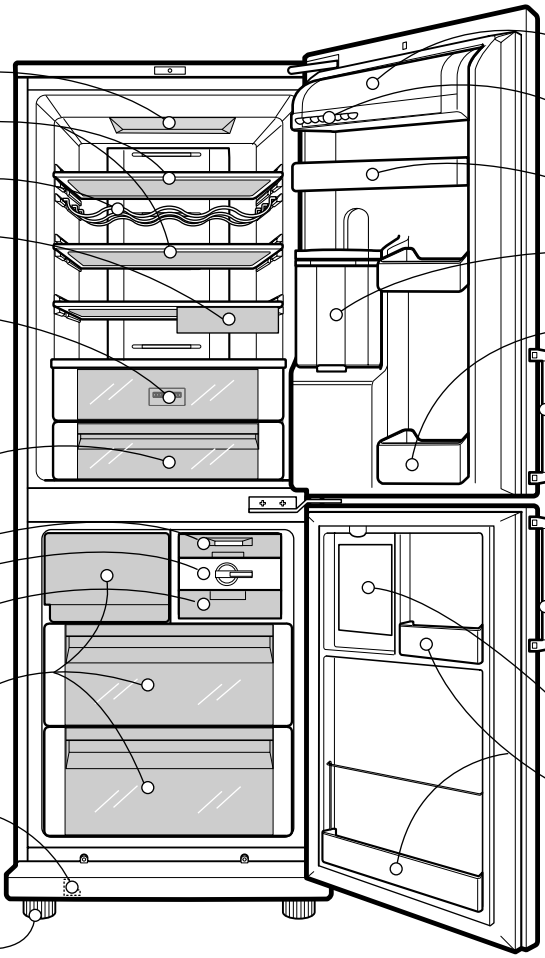
⚠ Figyelem

- **Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba, ha az kilóg a falból,** mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a kábelnél fogva. Minden esetben a csatlakozódugót markolja meg, és úgy húzza ki a dugaljból.**
- **A csatlakozódugasz tisztítására ne használjon vizes vagy nedves törlőruhát. A dugasz érintkezővilláira került idegen anyagot távolítsa el.** Ellenkező esetben tűzveszély léphet fel.
- **Ha kihúzta a készülék hálózati csatlakozóját, várjon legalább 5 percet, mielőtt újra visszadugná a fali dugaljba.** A készülék rendellenes üzemeltetése meghibásodást okozhat.
- **Ha a készüléket hosszabb időn át nem kívánja használni, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.** A szigetelés károsodása, kopása tüzet okozhat.
- **Ne hagyja, hogy a készülék előlapján található kezelőpanelt gyermekek megérintsék vagy azzal játszanak.**
- **A készülékben használt hűtőközeg valamint a szigetelőanyagban található gázok ártalmatlanítása speciális eljárást igényel. A készülék kidobása előtt győződjön meg arról, hogy a hátoldalon lévő csövek teljesen sérülésmentesek-e.**

⚠ Vigyázat

Az alsó fiókokat ne tisztítsa mosogatógépben, mert a nagy hőmérséklet megrongálhatja a kosarakat és használhatatlanná teheti őket.

A készülék részegységei, tartozékai



Figyelem

Ha meglátása szerint egy tartozék vagy részegység hiányzik az Ön berendezéséből, elképzelhető hogy az csak egy másik típushoz jár. (pl. a külső italtároló rekesz nem jár valamennyi típushoz).

Üzembe helyezés

1. Válasszon olyan helyet, ahol a berendezés könnyen használható.
2. Ne helyezze a berendezést fűtőtest vagy más hőforrás közelébe, közvetlen napfényre vagy nedves helyiségbe.
3. A hűtő-fagyasztókészülék körüli megfelelő légmozgás érdekében mindkét oldalon hagyjon elegendő szabad helyet. A készülék hátulja és a fal közötti távolság legalább 5 cm legyen.
4. A vibráció elkerülése érdekében a hűtőszekrényt be kell szintezni. A padló egyenetlenségeit szükség esetén a szintbeállító lábakkal lehet ellensúlyozni.
   Az ajtók megfelelő csukódása érdekében a készülék elülső részének egy kicsit magasabban kell állnia, mint a hátsónak.
   Ha a készüléket kissé megdönti, a szintbeállító lábakat könnyen elcsavarhatja bármelyik irányba.
   A készülék emeléséhez az óramutató járásával ellenkező irányba( ), míg süllyesztéséhez az óramutató járásával egyező irányba( ) kell a szintbeállító lábat csavarni.
5. Törölje le a készülékről a szállítás során rárakódott port, és alaposan tisztítsa meg.
6. Szerelje be a tartozékokat (jégkocka-tartó, stb.).
   A szállítás során fellépő esetleges sérülések elkerülése érdekében a tartozékok egy csomagban találhatók meg.
7. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforrásba. Ugyanabba az aljzatba ne csatlakoztasson más háztartási készüléket.

Első használatbavétel

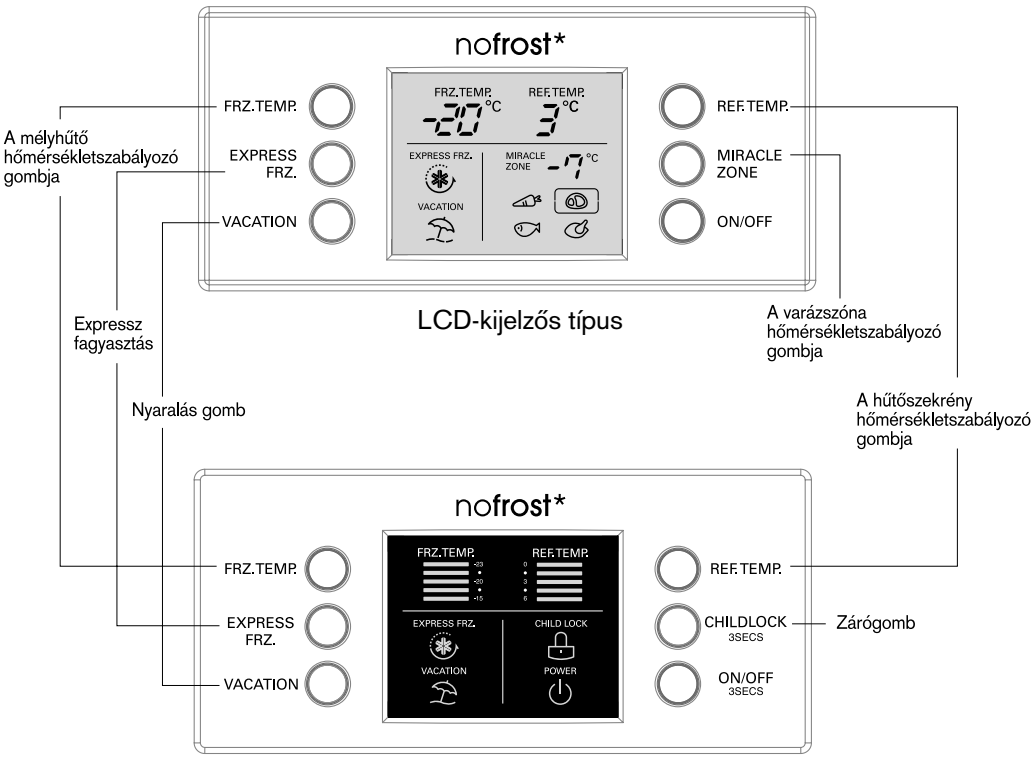
Miután a készüléket üzembe helyezte, várjon 2-3 órát, mielőtt feltöltené friss vagy fagyaszott élelmiszerrel, hogy a hűtőszekrény elérhesse a szokásos üzemi hőmérsékletét.
Ha a készülék működését megszakította, várjon 5 percet, mielőtt újra bekapcsolná azt.
A készülék ezt követően használatra kész.

Hőmérséklet szabályozása

A hűtő-fagyasztó készülék szabályozóegységével Ön pontosan beállíthatja a hűtőszekrény és a fagyasztó hőmérsékletét.

A hőmérsékletszabályozó egység kijelzőpanele

A hőmérséklet és funkciók beállítása

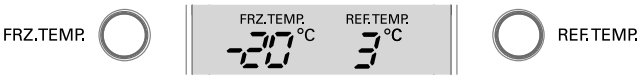


Figyelem

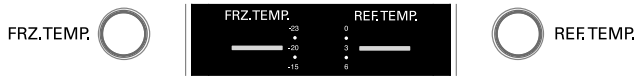
Az LCD-kijelzős típus beállítási funkcióit valamelyik gomb megnyomása után lehet aktiválni.

A hűtőszekrény és a mélyhűtő hőmérsékletének beállítása

- A mélyhűtő és a hűtőszekrény induló hőmérséklete -20˚C illetve 3˚C. A mélyhűtő és a hűtőszekrény hőmérséklete kívánság szerint módosítható.



LCD-kijelzős típus



LED-kijelzős típus

Figyelem

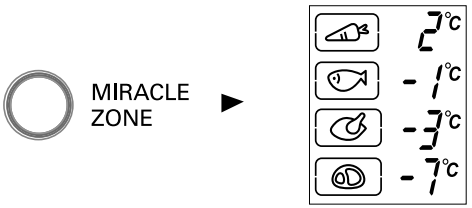
A tényleges belső hőmérséklet függ a készülékben tárolt élelmiszer állapotától, vagyis a beállított hőmérséklet az elérendő maximumot jelenti, és nem a hűtőszekrényben mért tényleges hőmérsékletet.
A kezdeti időszakban a hűtési teljesítmény alacsony. Kérjük, hogy a fenti hőmérséklet-szabályozást azt követően végezze el, hogy a készülék minimum 2-3 napot üzemelt.

Varázszóna Változtatható hőmérsékletű sarok (opcionális)

• A gomb megnyomásával tároljon itt zöldséget, gyümölcsöt vagy olyan típusú élelmiszert, mint kiengedni kívánt fagyasztott hús, nyers hal stb.

Használat módja

• Ön a különböző élelmiszertípusoknak megfelelően választhatja ki az optimális hűtési hőmérsékletet.



• 4 fokozatosan csökkenő hőmérsékletérték választható: 2˚C, -1˚C, -3˚C és -7˚C. Az állandó páratartalmat igénylő zöldségek, gyümölcsök és egyéb hidegen tárolandó élelmiszerek, továbbá a hús- és halféleségek hosszabb ideig megőrzik frissességüket ezen a módon.

Expressz fagyasztás

- Azonnali gyorsfagyasztáshoz válassza ezt a funkciót.
- Ezt a funkciót akkor kell használni, ha egy élelmiszert gyorsan kíván lefagyasztani. Nyomja meg egyszer a "EXPRESS FRZ." gombot, ekkor a Expressz fagyasztás funkció bekapcsol, és a lámpa kigyullad.
- A Expressz fagyasztás kb. 3 órát vesz igénybe. Ezt követően a készülék automatikusan visszaáll az eredetileg beállított hőmérsékletértékre. Amennyiben a gyorsfagyasztást a fenti időtartam lejárta előtt meg kívánja szakítani, nyomja meg még egyszer a "EXPRESS FRZ." gombot, ekkor a lámpa kialszik, a Expressz fagyasztás funkció kikapcsol, és a készülék visszaáll az eredetileg beállított hőmérsékletértékre.



LCD-kijelzős típus

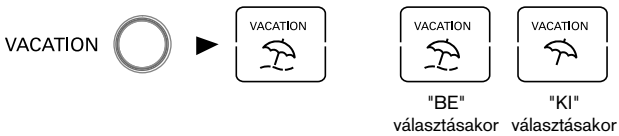


LED-kijelzős típus

- A BE funkció kiválasztása után a nyíl alakú piktogram 4-szer villog, majd folyamatosan égve marad.

Nyaralás (Vacation)

- Ezzel a funkcióval a készülék energiatakarékos üzemmódba állítható, ami elsősorban olyankor lehet hasznos, ha a család nyaralni megy. Ilyenkor a készülék energiafogyasztása minimális szinten marad.
  A 'NYARALÁS' (VACATION) gomb egyszeri megnyomására a funkció bekapcsol, és a lámpa kigyullad. Az újbóli megnyomásra a funkció kikapcsol.



LCD-kijelzős típus



LED-kijelzős típus

Figyelem

A VACATION funkció bekapcsolása után a többi funkciógomb nem fog működni. A nyaralás befejezése után nyomja meg újra a VACATION gombot, ekkor a többi funkciógomb újra aktivizálódik, és a készülék automatikusan visszaáll az eredetileg beállított hőmérsékletértékre.

Diagnosztika

- A diagnosztika funkció automatikusan megkeresi a készülék működése közben esetlegesen fellépő hibákat, rendellenességeket.
- Amennyiben a berendezésben valamilyen meghibásodás lép fel, a kezelőgombok nem működnek és a kijelzőkön nem jelenik meg információ. Ilyen esetben soha ne kapcsolja ki a készüléket, hanem azonnal hívja a szervizt.
- Sokkal hosszabb időbe telik a szerelőnek a hiba feltárása, ha a berendezést kikapcsolják.

Zár (Lock)

A LED-kijelzős típushoz

- Ezzel a gombbal lezárhatja a többi gomb működését.
- A "ZÁR" (LOCK) funkció a gomb egyszeri megnyomására bekapcsol, újbóli megnyomásra pedig kikapcsol, vagyis a gomb nyomkodására a ZÁR/NYIT (LOCK/UNLOCK) funkció váltakozik. (A ZÁR vagy NYIT funkció aktiválásához 3 másodpercnél hosszabb időn át kell a LOCK gombot lenyomva tartani).
- Ha a "LOCK" funkciót aktiválta, a többi gomb nem fog működni.



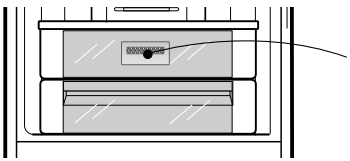
"LOCK" választásakor "UNLOCK" választásakor

BE/KI

- Ezzel a gombbal be és ki lehet kapcsolni a hűtőgépet.
- Az ON/OFF gomb többszöri megnyomásával a bekapcsolás/kikapcsolás funkció váltakozik. (A lezárás megszüntetéséhez 3 mp-ig tartsa nyomva a "LOCK" gombot. A lezáráshoz 1 mp-ig tartsa nyomva a "LOCK" gombot.)

„Vita" fény (Optional)

- A LED-es lámpa éjjel-nappal világít, ennek hatására a zöldségek folytatják a fotoszintézist.



„Vita" fény
(A LED-ek a zöldségtartó fiók hátulján találhatók)

- Ha a lézersugarat bizonyos optikai eszközökön (pl. távcső, binokulár, szemüveg, nagyító) keresztül nézi, szemkárosodás léphet fel.
- A LED-ek működése automatikus. Ne vegye le a LED-ek burkolatát! A LED-ek meghibásodása esetén forduljon a szakszervizhez!

⚠ Figyelem

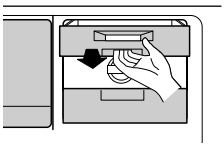
A kezelőszervek, beállítások és eljárások itt leírtaktól eltérő használata esetén a lézersugár sérülést okozhat!

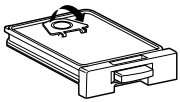
"Nyitott ajtó" figyelmeztetés

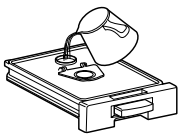
- Ha a hűtőszekrény ajtaja egy bizonyos időn túl nyitva marad, a készülék hangjelzéssel figyelmeztet. Amennyiben a figyelmeztető hang az ajtó becsukása után nem hallgat el, hívja a szervizt.

Jégkészítés

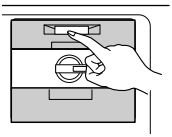
- Vegye ki a víztartályt, töltse fel és tegye vissza az eredeti helyére.



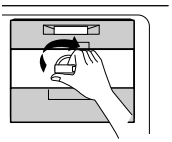




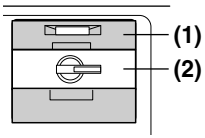
- Ha becsukja a fagyasztó ajtaját, vagy megnyomja a „víztartály" gombot, akkor a víz a jégkészítő rekeszbe folyik.



- A jégkészítő rekesz jégleválasztó karjának elforgatásakor a jég a jégkocka-tárolóba kerül.



- Jeget lehet készíteni, valamint ezt a teret fagyasztott élelmiszerek tárolására is lehet használni.
- Ha fagyasztott élelmiszer tárolására használja, akkor az ábra szerint vegye ki az (1) (víztartály) és (2) (Twist jégkészítő) egységet.

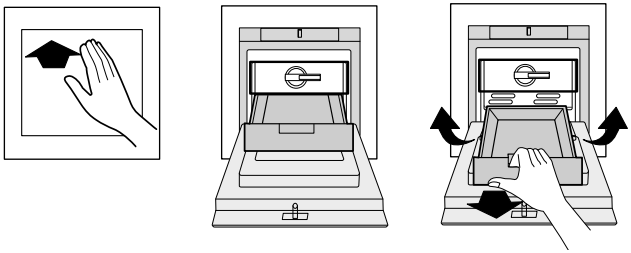


Figyelem

- Ha a jégleválasztó kart a jég teljes megfagyása előtt forgatja meg, akkor a maradék víz a jégkocka-tárolóba juthat, emiatt a jégkockák összeragadhatnak.
- A jeget a jégtartályból vegye ki, de a jégtartályba ne öntsön vizet. Ha ez a víz megfagy, akkor a jégkocka-tároló szétrepedhet.
- Ha a jégkocka-tároló megtelt és nem lehet kihúzni, akkor a jég leesik a készülék aljára. Ügyeljen arra, hogy a jégkocka-tároló ne teljen meg teljesen.

Jég Homebar (opcionális)

- Nyomja be addig a jég Homebar felső pontját, amíg kattanó hangot nem hall.
- A jég Homebar felnyitása után hozzáférhetővé válik a jégkészítő és a jégkocka-tároló.



⚠ Figyelem

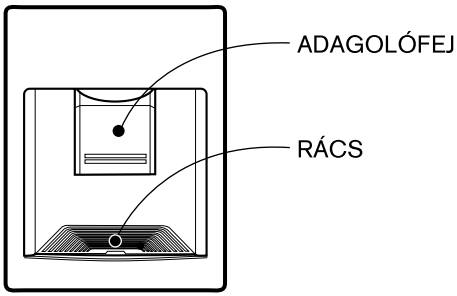
- A jég homebar ajtajára ne helyezzen nehéz tárgyat és ne hagyja, hogy gyerekek játsszanak vele. (A gyerekek megsérülhetnek és az ajtó megrongálódhat.)

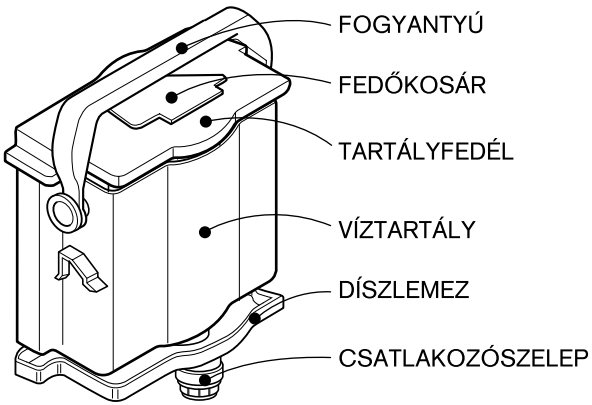
Leolvasztás

- A leolvasztás automatikusan történik.
- A leolvasztás során keletkező víz a párologtatótálcába kerül, ahonnan automatikusan elpárolog.

Vízadagoló (opcionális)

Jellemzők





Felszerelés

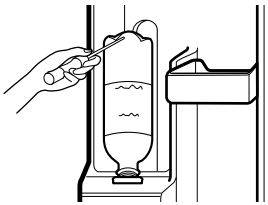
- Kérjük, hogy a CSATLAKOZÓSZELEP-et azután szerelje össze, hogy megfelelően beigazította az AJTÓLYUK-ba.

A víztartály feltöltése

1. Hajtsa hátra a FOGANTYÚT, miután a VÍZTARTÁLYT felszerelte az AJTÓRA, nyissa ki a KICSI TARTÁLYFEDELET, és egy kancsó stb. segítségével töltse fel a tartályt.
   * Töltés közben figyelje a vízszintet a VÍZTARTÁLY elején lévő figyelőablakon keresztül.
   * Maximum 3 liter víz tölthető be.
2. Nyomja le és rögzítse a KICSI TARTÁLYFEDELET.
3. Feltöltés után állítsa vissza a FOGANTYÚT eredeti állásába.

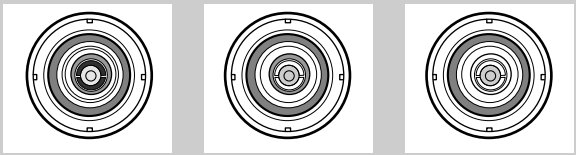
A PET-palack feltöltése

1. A szelep-szerelvényt helyezze a PET-palack fedelébe. (A PET-palack magassága; 310 mm-nél kisebb)
2. A PET-palackot helyezze az ajtóba.
3. A PET-palack tetején készítsen egy nyílást, ahol a levegő beáramolhat.



⚠ Figyelem

A szelep-szerelvény behelyezésekor mindig ellenőrizze, hogy a belső gumitömítés megfelelően illeszkedik-e.



O X X

Ivás

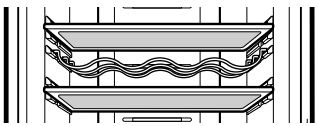
1. Nyomjon egy csészét az adagolófejhez.
2. Az adagolófej megnyomásával a tartályban lévő víz kinyerhető.
3. Ha lassan veszi el a csészét az adagolófejtől, a víz nem fog félrefolyni.

⚠ Figyelem

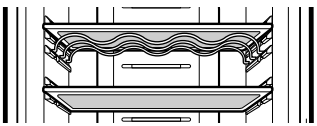
Az adagolóba kizárólag forrásvíz tölthető, más folyadék (tej, gyümölcslé, szénsavas ásványvíz) nem. Különösképpen kerülni kell a szemcsét, rostot tartalmazó folyadékok betöltését, mert ezek tönkretehetik a készüléket.

Borospalack-tartó (opcionális)

- A borospalackok vízszintesen tárolhatók ebben a tartóban. Ha éppen nincs szükség a tartóra, az átfordítható, és így hely takarítható meg.



használat közben



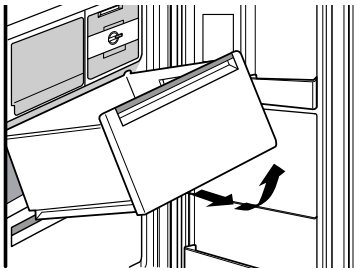
használaton kívül

Élelmiszerek tárolása

⚠ Figyelem

- Ne tároljon alacsony hőmérsékleten könnyen romló élelmiszereket, pl. banán, dinnye.
- A forró ételt hagyja lehűlni, mielőtt a hűtőszekrénybe tenné. A forrón betett ételek tönkretehetnek más élelmiszereket a hűtőben, ráadásul az energiafogyasztás is növekszik.
- Az élelmiszereket fedeles dobozba téve helyezze a hűtőszekrénybe. Ily módon megelőzheti, hogy az élelmiszerek nedvességtartalma elillanjon, és megőrizheti az ételek ízeit és tápanyagtartalmát.
- A levegőkeringető-rendszer szellőzőnyílásait ne takarja el élelmiszerekkel. A hűtőszekrény belső hőmérsékletének egyenletesen tartásához fontos, hogy a hideg levegő akadálytalanul áramolhasson a berendezésben.
- Ne nyitogassa túl gyakran a hűtőszekrény ajtaját. A nyitott ajtón át beáramló meleg levegő növeli a hőmérsékletet a berendezés belsejében.
- Ne tegyen túl sok élelmiszert az ajtórekeszekbe, mert azok nekifeszülhetnek a polcoknak, és megakadályozhatják, hogy az ajtó teljesen becsukódjon.
- Ne tároljon üvegpalackokat a mélyhűtő-részben - az üveg eltörhet, miközben tartalma megfagy.
- Az egyszer már felolvasztott élelmiszert ne fagyassza újra. Az újrafagyasztás során elvesznek az ízek és a tápanyagtartalom.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben gyógyszeripari termékeket, tudományos kísérleti anyagokat vagy más hőmérséklet-érzékeny terméket.
  A szigorú hőmérsékletszabályozást igénylő termékek nem tárolhatók hűtőszekrényben.

- Ha friss élelmiszert kíván gyorsan lefagyasztani, tegye azt a mélyhűtő középső polcára, majd nyomja meg a EXPRESS FRZ. gombot.
- A készülék megfelelő levegőkeringésének érdekében tolja be teljesen a fagyasztófiókokat.
- Ha nagy mennyiségű ételt szeretne a fagyasztóban tárolni, akkor a fagyasztórekesz középső fiókját ki lehet venni a készülékből, és az ételt közvetlenül rá lehet pakolni az alsó fiókban tárolt ételre.
  A fagyasztófiók eltávolÍtásához húzza ki teljesen, emelje meg az elejénél, majd vegye ki.



Figyelem

Ha készüléket forró és nagy páratartalmú helyen helyezi el, és gyakran nyitogatja az ajtókat vagy sok zöldséget helyez el benne, előfordulhat páralecsapódás (harmatképződés), de ez a teljesítményt nem befolyásolja. A harmat eltávolítására használjon tiszta, száraz törlőkendőt.

Általános információ

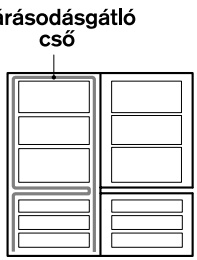
Áramszünet

- Az egy-két órán belül elhárított áramkimaradások semmiféle hatást nem gyakorolnak a készülékben tárolt élelmiszerekre. Ugyanakkor ügyeljen arra, hogy áramszünet idején lehetőleg minél kevesebbszer nyissa ki az ajtókat.

Költözés

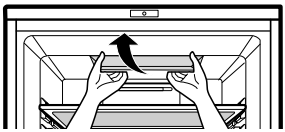
- Vegye ki az élelmiszereket a mélyhűtőből és a hűtőszekrényből. A laza vagy szabadon mozgó tartozékokat rögzítse biztonságosan ragasztószalaggal.
- A készülék megmozdítása előtt a magasságbeállító-csavarokat hajtsa be teljesen az aljzatlemezbe, ellenkező esetben azok felkarcolhatják a padlót vagy megakadályozhatják, hogy a készüléket megmozdítsák.

Párásodásgátló cső



- A párásodásgátló csőrendszer a mélyhűtő és a hűtőszekrény elülső oldalán, valamint a mélyhűtőt a hűtőszekrénytől elválasztó részben található, és funkciója a páralecsapódás megelőzése.
- Közvetlenül beüzemelés után vagy magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hűtőszekrény-mélyhűtő külső fala átmelegszik, de ez teljesen normális jelenség.

Izzócsere



1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali dugaljból.
2. A lámpaburkolat hátsó kiemelkedését húzva távolítsa el a lámpa burkolatát.
3. Az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva csavarja ki az izzót, és helyezzen be egy újat.
4. Fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket. A csereizzó műszaki adatainak meg kell egyeznie az eltávolított izzóéval.

⚠ Figyelem

- Az izzó cseréjekor ellenőrizni kell a szikra ellen védő gumi szigetelőgyűrű állapotát.
- Ha sokáig égett a készülék világítása, ne érintse meg a lámpát, mert nagyon forró lehet.

Figyelem

- A lámpa maximum 30 Wattos izzóval üzemeltethető.
- Ha a készülék ajtaja nyitva marad, a világítás 7 percen át marad bekapcsolva, ezt követően biztonsági okokból kikapcsol (az ajtó újbóli kinyitására a világítás ismét felkapcsolódik).

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

- A készülék ajtajának nyitási iránya felcserélhető, így az akár jobbról, akár balról nyithatóvá tehető, a konyha berendezésének megfelelően.

⚠ Figyelem

Az ajtó átszerelését ugyanakkor kizárólag a szakszerviz alkalmazottja végezheti el.
A garancia az ajtók nyitásirányának felcserélésére nem vonatkozik.

Tisztítás

Tisztítás előtt

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Külső burkolat

A hűtőszekrény külső burkolatát langyos szappanos vagy mosószeres oldattal tisztíthatja meg. A tisztítást kissé nedves törlőkendővel végezze, majd törölje szárazra a felületet.

Belső felületek

Lásd fent.

Tisztítás után

Ellenőrizze, hogy a csatlakozózsinór sérülésmentes-e, a dugalj nem melegedett-e át, valamint hogy a csatlakozódugót pontosan illesztette be a dugaljba.

⚠ Vigyázat

Ha a készüléket vízzel mosta le, a lemosást követően törölje át száraz törlőkendővel.
A hűtőgép tisztításhoz soha ne használjon dörzsölő hatású szereket, ásványolajat, benzolt, hígítót, sósavat, forrásban lévő vizet, erős dörzskefét, stb. mert ezek károsíthatják a készülék alkatrészeit.

RÁCS és CSÖPÖGTETŐ TÁLCA

1. Vegye ki a rácsot.
2. Törölje át az ajtórészt és a csöpögtetőtálcát tiszta törlőruhával.

Az adagoló külső burkolata

Tiszta törlőruhával törölje át az adagoló külső burkolatát és az adagolófejet.

Víztartály

1. Nyomja meg a VÍZTARTÁLY alján lévő RÖGZÍTŐKART, és emelje ki a TARTÁLYT.
2. Távolítsa el a NAGY TARTÁLYFEDELET, semleges tisztítószerrel tisztítsa meg, majd öblítse át alaposan a VÍZTARTÁLY belső és külső burkolatát.

Tartályfedél (kicsi és nagy)

Semleges tisztítószerrel tisztítsa meg, majd öblítse át alaposan a tartályfedeleket (kicsit és nagyot). A tartályfedelek mélyedéseit legegyszerűbben egy kisebb kefével tudja megtisztítani.

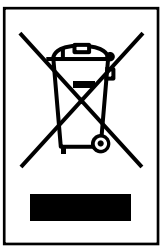
Csatlakozószelep

Egy kisebb kefével tisztítsa meg, majd öblítse át a csatlakozószelepet. Öblítés közben működtesse a szelep alsó részét. A tisztítás miatt kiemelt tömítőgyűrűt mindig pontosan helyezze vissza, ellenkező esetben szivárgás léphet fel.

Kérjük, hogy a szerelő kihívása előtt nézze át az alábbi listát. Előfordulhat, hogy pénz és időt takarít meg ezzel. A lista azokat a gyakran előforduló jelenségeket sorolja fel, amelyek nem anyaghibából vagy hibás összeszerelésből erednek.

Jelenség	Lehetséges ok
A mélyhűtő vagy a hűtőszekrény nem működik	• **A fali csatlakozódugó kilazult vagy kicsúszott a dugaljból.** Dugja vissza a csatlakozódugót. • Ellenőrizze és/vagy cserélje a biztosítékot és nyomja vissza a kismegszakítót. • **Áramszünet.** Ellenőrizze a többi elektromos készüléket vagy a világítást.
A mélyhűtő vagy hűtőszekrény hőmérséklete túl magas	• **Nem jól állította be a hőmérsékletet.** Lásd a hőmérséklet szabályozása részt. • **A készülék túl közel van egy hőforráshoz.** • **Meleg idő vagy túl gyakori ajtónyitogatás.** • **Az ajtó hosszabb időn át nyitva maradt.** • **Valami nem engedi becsukódni az ajtót vagy eltömíti a szellőzőrést a mélyhűtőben.**
Vibráció, zörgés vagy rendellenes zaj	• **A padló egyenetlen. A készülék nem stabil.** Szintezze be a készüléket a magasságállító-lábak segítségével. • **A készülék hátuljánál felesleges tárgyak vannak.**
Fagyás vagy jégkristályok a fagyasztott élelmiszereken	• **Az ajtó kissé nyitva maradt vagy valami nem engedi becsukódni.** • **Túl gyakran nyitogatják vagy túl sokáig hagyják nyitva az ajtót.** • **Az élelmiszer csomagolásának belső részén keletkező fagyás természetes jelenség.**
Párásodás a készülék burkolatán	• **Nedves környezetben gyakran előforduló jelenség.** Törölje át száraz törlőruhával.

Jelenség	Lehetséges ok
Nedvesség gyűlik össze a berendezés belső falán	• **Túl gyakran nyitogatják vagy túl sokáig hagyják nyitva az ajtót.** • Párás időben a levegő nedvességtartalma nyitott ajtónál lecsapódhat a készülék falán.
Kellemetlen szag a készülékben	• Az erős szagú élelmiszereket szorosan záródó dobozban vagy becsomagolva kell a készülékbe tenni. • Ellenőrizze, nem romlott-e meg valami a készülékben. • Ki kell takarítani a készülék belsejét. Lásd a készülék tisztítása részt.
Az ajtó nem csukódik megfelelően	• **Valami eltorlaszolja az ajtónyílást.** Távolítsa el a kérdéses csomagot. • **A készülék nincs szintbe állítva.** A szintbeállító-lábakkal állítsa szintbe a készüléket. • **A padló egyenetlen. A készülék nem stabil.** A szintbeállító-lábakkal emelje meg kissé a készülék elejét.
A belső világítás nem működik	• **Nincs áram a hálózatban.** • **Ki kell cserélni az izzót a lámpában.** Lásd az Izzócsere részt.



RÉGI ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Refrigerator	Hűtőgép	
Producer	Gyártó	LG Electronics
Brand	Márka	LG
Category	Kategória	Háztartási hűtő/fagyasztó *(***)-os térrel
Model name	Modell név	GR-F479BSRW
Energy class (A++ - G)	Energiaosztály (A++/leghatékonyabb / -G/legkevésbé hatékony)	A+
"Environment friendly" trademark	Környezetbarát védjegy	-
Energy consumption (kWh/year)	Villamosenergia-fogyasztás (kWh/év 24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján)	311
Refrigerator net capacity (lit.)	Hűtőtér nettó térfogata (liter)	244
Freezer net capacity (lit.)	Fagyasztótér nettó térfogata (liter)	88
Stars	Csillagszám	****
No Frost	No Frost: (full NF=hűtő- és fagyasztótér is)	full NF
Black out time (hour)	Áramkimaradási biztonság (óra)	11.33
Freezing capacity (kg/24h)	Fagyasztási teljesítmény (kg/24h)	12
Climate class	Klímaosztály	SN-T
Noise level	Zajszint (dBA)	41 dBA
Freestanding/Built-in	Beépíthetőség	Szabadonálló

Refrigerator	Hűtőgép	
Producer	Gyártó	LG Electronics
Brand	Márka	LG
Category	Kategória	Háztartási hűtő/fagyasztó *(***)-os térrel
Model name	Modell név	GR-F479BKRW
Energy class (A++ - G)	Energiaosztály (A++/leghatékonyabb / -G/legkevésbé hatékony)	A+
"Environment friendly" trademark	Környezetbarát védjegy	-
Energy consumption (kWh/year)	Villamosenergia-fogyasztás (kWh/év 24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján)	311
Refrigerator net capacity (lit.)	Hűtőtér nettó térfogata (liter)	244
Freezer net capacity (lit.)	Fagyasztó térfogata (liter)	88
Stars	Csillagszám	****
No Frost	No Frost: (full NF=hűtő- es fagyasztótér is)	full NF
Black out time (hour)	Áramkimaradási biztonság (óra)	11.33
Freezing capacity (kg/24h)	Fagyasztási teljesítmény (kg/24h)	12
Climate class	Klímaosztály	SN-T
Noise level	Zajszint (dBA)	41 dBA
Freestanding/Built-in	Beépíthetőség	Szabadonálló



LG Electronics Inc.

LG Twin Tower, 20, Yoido-Dong, Youngdungpo-Gu, Seoul, 150-721, Korea.
http://www.lge.co.kr

P/No. MFL37986140

Printed in Korea